

衷心感謝您 THANK YOU! + 讓危難中的孩子能重拾學業

Your gift helps children in crisis resume education

在受天災和衝突影響的地區，數以億計的兒童被剝奪接受教育的權利：不但由於學校關閉和資源匱乏，孩子本身也飽受身心創傷，難以專心學習。有見及此，UNICEF 致力為每個身處人道危機中的兒童，提供無間斷教育，為他們建設安全的學習空間，提供教材和心理社交支援，並銳意培訓教師，及推行另類學習渠道。但若沒有您慷慨解囊，我們絕不可能獨力完成。謹代表這些弱勢兒童向您致謝。

In disaster and conflict-affected regions, millions of children are denied their right to education. Schools are closed; resources are lacking; children are traumatized and face learning difficulties. In light of this, UNICEF strives to provide uninterrupted education for every child affected by humanitarian crisis, by building safe learning spaces, providing educational materials and psychosocial support, training teachers, and implementing alternative learning channels. But we couldn't have made it happen without your generous support. **We thank you on behalf of these vulnerable children.**

© UNICEF/UN0730490/Bashir

巴勒斯坦：不讓教育停步

Palestine: keeping learning alive

在巴勒斯坦，衝突持續不斷，保安法規日益嚴格，大多數學校被迫關閉。單單在加沙地區，超過九成七的學校遭受破壞或摧毀，近 66 萬名兒童因而失學。為了讓孩子繼續學業，UNICEF 目前於加沙的 78 個學習中心，為接近 11 萬名兒童提供非正式教育課程。儘管市內一片頹垣敗瓦，我們仍會努力為學習中心物色更多新址，讓更多孩子受惠。此外，UNICEF 更於今年夏天資助約旦河西岸多個暑期課程，包括 264 個「補救教學班」，有助受災兒童趕上核心科目進度；以及 300 個「STEM 暑期班」，以培養他們在科學、科技、工程和數學方面的能力。全賴像您這樣的善長慷慨捐助，孩子們才有機會再接受教育，在此再次感謝您。

In Palestine, ongoing conflicts and security restrictions have forced many schools to close. In the Gaza Strip alone, more than 97% of schools are damaged or destroyed, leaving nearly 660,000 children out of school. To make up for lost education, UNICEF now provides non-formal classes to nearly 110,000 children in 78 learning centres. Amid the ruins, it's not easy to find new sites in Gaza city to set up learning centres, but we'd keep looking. Across the West Bank, UNICEF-led summer schools served 30,000 children this summer, with 264 Learning Recovery Schools to help children catch up on core subjects and 300 Summer STEM Schools to foster excellence in science, technology, engineering, and mathematics. **It's generous donors like yourself who made this possible. Thank you!**

© UNICEF/UNI859341/Badarneh

Noureldeen Salah

在加沙任教的教育主任 an Education Officer in Gaza

「教育的力量強大，能打破跨代貧窮、促進性別平等、推動社會持續發展。有一天，一名初中女生在學習中心上課數小時後，跑到媽媽跟前說：『我太喜歡讀書了！我不懂的東西實在太多……而且我必須接受教育，才能為重建國家出一分力。』就是這種情景，點燃我對教育的熱忱。」

"Education is a powerful tool for breaking the cycle of poverty, advancing gender equality, and fostering sustainable development. After a few hours in a learning centre, a seventh-grade girl ran to her mother saying, 'I can't stop learning! There is so much I don't know yet... and education is the key to rebuilding our country.' It's moments like this that fuel my passion for education."



阿富汗：在教學與玩耍中療癒創傷

Afghanistan: healing through learning and playing

2025年3月，阿富汗發生7.7級地震，數千家庭流離失所，數百萬名兒童教育中斷；持續數十年的武裝衝突讓220萬名女孩失去接受中學教育的權利；頻繁的水災加劇危機，能倖存下來已不容易，更不用奢望能上學了。為了應對這些挑戰，UNICEF向890萬名兒童提供緊急教育援助，並為居住偏遠地區的100萬名兒童送上社區教育服務。孩子更獲贈康樂套裝，讓他們透過遊戲來療癒心靈創傷。此外，UNICEF積極培訓教師，為女孩提供另類教育途徑，推動學校重建，以確保該國的教育體系能達致共融、平等，及可持續發展。感謝您為孩子撫平傷痛，讓他們可再次吸收知識，尋找屬於自己的幸福。

The 7.7-magnitude earthquake in March 2025 displaced thousands of families in Afghanistan and disrupted education for millions of children. Decades of conflict resulted in 2.2 million girls deprived of their right to secondary education. Frequent flooding adds to the crisis, making learning even more unreachable. To address these challenges, UNICEF provided Emergency Education Support to 8.9 million children, and reached a million more children in remote areas with community-based education. We also distribute recreation kits to help them cope with trauma through play. Teacher training programmes, alternative education pathway for girls, and efforts to rebuild schools ensure education will be sustainable and equitable in the country. **Thank you for helping these children heal, learn and rediscover happiness.**



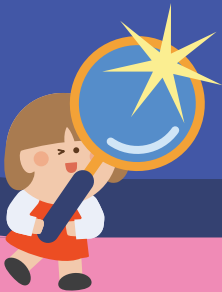
©UNICEF/UNESCO Afghanistan 2025



© UNICEF/UNI791724/Meerzad

在阿富汗，11歲的Amena和她的朋友Ramzia站在剛重建的學校門外聊天。她說：「在水災中，我爸爸被奪去性命，媽媽不久之後也去世了。同時學校關閉，我非常渴望可繼續上課。那是我人生中最難過的時刻。」後來，她終於有機會上學，但學校受損毀，只能在臨時帳篷裡授課，沒有桌椅，也沒有黑板，而且一下大雨帳篷就會左搖右擺，甚至倒塌。「現在學校終於重建了，我覺得很開心。我可以在新建的教室裡好好學習，而且每天都能見到我的朋友們。」對Amena來說，學校就是她在逆境中的希望之光。

In Afghanistan, Amena, 11, is having a chat with her friend Ramzia outside her recently-rebuilt school. "My father was taken by the flood, and my mother passed away soon after. The school was closed and I missed studying so much. It was the hardest time of my life." Later on, she had the chance to learn again, but without chairs, tables or a blackboard, in a makeshift tent that would shake and collapse in heavy rain. **"Now the school is rebuilt and I feel happy again. I can learn properly in a new classroom and see my friends every day."** For Amena, her school is her beacon of hope in the face of adversity.



最後，再次感謝您給予孩子力量，支持他們創造更美好的未來。您的捐款重燃他們的希望，為他們重建社區及開闢新路徑，好讓他們日後盡展所長。我們攜手並進，定能將挑戰變成機遇，讓弱勢兒童茁壯成長。

Once again, **thank you for empowering young minds and helping them build brighter futures.** Your contributions are vital in restoring their hope, rebuilding their communities, and paving the way for them to realise their potential. Together, we can transform challenges into opportunities for these vulnerable children.



© UNICEF/UNIS16703/Sami Malik



聯合國可持續發展目標4：
優質教育
SDG 4:
Quality Education

確保人人皆享有共融、平等的優質教育機會，並提倡終身學習
To ensure inclusive, equitable quality education and promote lifelong learning opportunities for all